



English version follows

NIKAN : L'avenir du Nord, 10^e conférence des étudiants en études nordiques

Val-d'Or, le 7 septembre 2012- Inscrivez-vous à la 10^e Conférence nationale des étudiants en études nordiques qui se tiendra du 1^{er} au 3 novembre 2012 au Pavillon des Premiers-Peuples du campus de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT), à Val-d'Or. Organisée par l'UQAT et l'Association universitaire canadienne d'études nordiques (AUCEN), cette conférence triennale est une occasion unique d'être au fait des dernières avancées en recherches nordiques.

Venez entendre des étudiants de diverses régions du Canada et des conférenciers émérites exposer les résultats de leurs recherches sur des thèmes porteurs : peuples du Nord; le Nord en changement; économie, emploi et formation; santé publique; environnement biophysique et ressources naturelles; mouvance politique; recherche nordique.

Sous le thème « **Nikan*** : L'avenir du Nord », la conférence permettra d'aborder l'avenir du Nord en réponse aux changements climatiques ainsi qu'aux grands enjeux socioéconomiques et géopolitiques. Une cinquantaine d'étudiants issus de 25 institutions canadiennes actives en recherche nordique partageront leurs découvertes. Des conférenciers reconnus seront aussi présents : Hugo Asselin, Caroline Desbiens, Sylvie Gauthier, Peter Geller, Audrey Giles, Alain A. Grenier, Jean-Paul Lacasse, Carole Lévesque, Serge Payette et Romeo Saganash.

Consultez le programme préliminaire du colloque et inscrivez-vous en complétant le formulaire disponible à l'adresse suivante : www.uqat.ca/sce2012 sous l'onglet « Inscription ».

De l'aide financière est disponible pour les étudiants qui présenteront une communication à la conférence. L'aide est d'environ 500\$/personne. Ce montant vous sera remboursé après la conférence et sur présentation de preuves (factures, reçus, cartes d'embarquement).

* Nikan signifie « *l'avenir, le futur, aller vers l'avant* » en langue anicinape (algonquine). En utilisant ce terme dans le titre de la conférence, nous voulons souligner qu'elle aura lieu en territoire anicinape et que les enjeux sociaux, culturels et autochtones y auront une place de choix.



NIKAN : The future of the North, 10th National Student Conference on Northern Studies

Val-d'Or, September 7th 2012- Register to the 10th National Student Conference on Northern Studies to be held from November 1 to 3, 2012, at the First Peoples Pavilion of Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT), Val-d'Or Campus. Organized by UQAT and the Association of Canadian Universities for Northern Studies (ACUNS), this triennial conference is a unique opportunity to be informed of the latest results in northern research.

Come and listen to students from all over Canada, as well as to proficient speakers who will share the results of their research projects on different topics: Northern People; Changing North; Economy, Employment and Training; Public Health; Biophysical Environment and Natural Resources; Politics; Northern Research.

Under the theme “**Nikan*: The future of the North**”, the conference will allow discussions on the future of the North in response to climate change and major socioeconomic and geopolitical issues. Some 50 students from 25 Canadian institutions actively involved in northern research will share their discoveries. Well-known speakers will also be present: Hugo Asselin, Caroline Desbiens, Sylvie Gauthier, Peter Geller, Audrey Giles, Alain A. Grenier, Jean-Paul Lacasse, Carole Lévesque, Serge Payette and Romeo Saganash.

Consult the preliminary program and register to the conference by filling out the form available at www.uqat.ca/sce2012 under the “Registration” tab.

Financial support is available for students who will be making a presentation for the conference. Near \$500/person of financial support is available. This amount will be reimbursed after the conference upon presentation of proofs of expenses (invoices, receipts, boarding passes).

* Nikan means “*the future, to go forward*” in the Anicinape (Algonquin) language. It was included in the conference title because we want to emphasize that the conference will be held on Anicinape territory and that Aboriginal, social, and cultural issues will have a prominent place.